תְּהִלִּים ב

TEHILIM 2

This psalm portrays the futile rebellion of worldly rulers against the Divine and His anointed, illustrating the ultimate triumph of divine authority over human arrogance. This cosmic conflict represents the vain attempts of the Kelipot (forces of impurity and concealment) to rebel against the Divine Light, an illusion of separation that is effortlessly nullified when the sefirah of Malchut is fully aligned with the Infinite Will.

Este salmo describe la inútil rebelión de los gobernantes mundanos contra lo Divino y su ungido, ilustrando el triunfo final de la autoridad divina sobre la arrogancia humana. Este conflicto cósmico representa los vanos intentos de las Kelipot (fuerzas de impureza y ocultamiento) por rebelarse contra la Luz Divina, una ilusión de separación que se anula sin esfuerzo cuando la sefirá de Maljut se alinea completamente con la Voluntad Infinita.

לָמָּה רָגְּשׁוּ גוֹיִם, וּלְאֻמִּים יֶהְגּוּ רִיק.

Lamah rag'shu goyim, ulumim yeh-gu rik.
Why do nations throng, and peoples talk in vain?
¿Por qué se aglomeran las naciones y los pueblos hablan en vano?

יִתְיַצְּבוּ מַלְכֵי אֶרֶץ, וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ יָחַד,
עַל יהוה יאהדונהי וְעַל מְשִׁיחוֹ.

Yit-yatz'vu malchei eretz, v'roz'nim nos'du yachad,
al Adonai v'al m'shicho.
The sovereigns of the earth take their stand, and the princes conspire together, and against Adonai and against His Anointed.

Los soberanos de la tierra toman su posición, y los príncipes conspiran juntos, y contra Adonai y contra Su Ungido.

נְנַתְּקָה אֶת מוֹסְרוֹתֵימוֹ, וְנַשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ.

N'nat'kah et mosroteimo, v'nashlichah mimenu avoteimo.
Let us cut their cords, and lets us cast off their ropes from us.
Cortemos sus cuerdas, y echemos de nosotros sus cuerdas.

יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׂחָק, אֲדֹנָי אדון הכל יִלְעַג לָמוֹ.

Yoshev bashamayim yischak, Adonai yilag lamo.
He Who sits in heaven will laugh, the Lord will mock them.
El que está sentado en los cielos se reirá, el Señor se burlará de ellos.

אָז יְדַבֵּר אֵלֵימוֹ בְאַפּוֹ, וּבַחֲרוֹנוֹ יְבַהֲלֵמוֹ.

Az y'daber eleimo v'apo, uvacharono y'vahalemo.
Then in anger shall He speak to them, and in Whose wrath they will be terrified.
Entonces con ira les hablará, y en cuya ira se aterrarán.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

וַאֲנִי נָסַכְתִּי מַלְכִּי, עַל צִיּוֹן הַר קָדְשִׁי.

Va-ani nasachti malki, al Tziyon har kodshi.

I Myself have anointed My king, over Zion My holy mountain.

Yo mismo he ungido a Mi rey, sobre Sion Mi santo monte.

אֲסַפְּרָה אֶל חֹק, יהוה יאהדונהי אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה,
אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ.

Asap'rah el chok, Adonai amar elai b'ni atah, ani hayom y'lidticha.

As an obligation I proclaim, Adonai said to me, "You are my son, on this day I have begotten you."

Como obligación proclamo, Adonai me dijo: "Tú eres mi hijo, en este día te he engendrado".

שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גוֹיִם נַחֲלָתֶךָ, וַאֲחֻזָּתְךָ אַפְסֵי אָרֶץ.

Sh'al mimeni v'et'nah goyim nachalatecha, va-achuzat'cha afsei aretz.

Ask of me and I will make nations your inheritance, and the ends of the earth your possession.

Pídeme y te daré por herencia las naciones, y por posesión tuya los confines de la tierra.

תְּרֹעֵם בְּשֵׁבֶט בַּרְזֶל, כִּכְלִי יוֹצֵר תְּנַפְּצֵם.

T'ro-em b'shevet barzel, kichli yotzer t'nap'tzem.

You will smash them with an iron rod, like a pottery vessel you will shatter them.

Los quebrantarás con vara de hierro, como vasija de barro los desmenuzarás.

וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׂכִּילוּ, הִוָּסְרוּ שֹׁפְטֵי אָרֶץ.

V'atah m'lachim haskilu, hivas'ru shof'tei aretz.

And now O sovereigns be wise, be disciplined O judges of the earth.

Y ahora, oh soberanos, sean sabios, sean disciplinados, oh jueces de la tierra.

עִבְדוּ אֶת יהוה יאהדונהי בְּיִרְאָה, וְגִילוּ בִּרְעָדָה.

Ivdu et Adonai b'yirah, v'gilu biradah.

Serve Adonai with awe, so that you may rejoice when there is trembling.

Servid a Adonai con temor, para que os regocijéis cuando haya temblor.

נַשְּׁקוּ בַר, פֶּן יֶאֱנַף וְתֹאבְדוּ דֶּרֶךְ,
כִּי יִבְעַר כִּמְעַט אַפּוֹ, אַשְׁרֵי כָּל חוֹסֵי בוֹ.

Nashku var, pen ye-enaf v'tov'du derech,
ki yivar kimat apo, ashrei kol chosei vo.

Yearn for purity, lest He grow wrathful and your path will be doomed,
for His anger will blaze in an instant, happy are all who find refuge in Him.

Anhelad la pureza, no sea que Él se enoje y vuestro camino sea condenado,
porque su ira se encenderá en un instante, felices son todos los que encuentran refugio en él.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.